



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*  
*Ministria e Punëve të Brendshme*  
*Ministarstvo Unutrasnjih Poslova - Ministry of internal Affairs*

---

**PROJEKTLIGJI PËR SHTETËSINË E KOSOVËS**

**DRAFT LAW ON CITIZENSHIP OF KOSOVO**

**NACRT ZAKONA O DRŽAVLJANSTVU KOSOVA**

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;"><b>PROJEKTLIGJIN PËR SHTETËSINË E KOSOVËS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Fushëveprimi i ligjit</b></p> <p>Me këtë ligj përcaktohen mënyrat e fitimit, humbjes dhe rifitimit të shtetësisë së Republikës së Kosovës dhe rregullohen çështje të tjera të ndërlidhura me shtetësinë e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Përkufizimet</b></p> <p>1. Në kuptimin e këtij ligji nocionet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>“Shtetësi”</b> nënkupton një lidhje të ngushtë juridike midis shtetit të</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;"><b>DRAFT LAW ON CITIZENSHIP OF KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Scope of Application</b></p> <p>This Law determines the manners for the acquisition, loss and reacquisition of citizenship of the Republic of Kosovo and regulates other issues related to the citizenship of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Definitions</b></p> <p>1. For the purpose of this law, the terms used in this law shall have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>“Citizenship”</b> shall mean a legal bond between the State of the Republic</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p style="text-align: center;"><b>NACRT ZAKONA O DRŽAVLJANSTVU KOSOVA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Obim zakona</b></p> <p>Ovim zakonom se određuju načini sticanja, gubitka i ponovnog sticanja državljanstva Republike Kosova i ujedno uređuju druga pitanja vezana za državljanstvo Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Definicije</b></p> <p>1.U smislu ovog zakona termini upotrebljeni u ovom zakonu imaju ovaj smisao:</p> <p>1.1. <b>„Državljanstvo“</b> podrazumeva jednu tesnu zakonsku vezu između</p>
---	---	--

<p>Republikës së Kosovës dhe një personi nga e cila rezultojnë të drejta dhe detyrime të ndërsjella;</p> <p>1.2. <b>“Organ kompetent”</b> nënkupton Ministrinë e Punëve të Brendshme;</p> <p>1.3. <b>“Shtetas i huaj dhe person i huaj”</b> nënkupton çdo person i cili nuk është shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. <b>“Person”</b> nënkupton personin fizik;</p> <p>1.5. <b>“Naturalizim”</b> nënkupton fitimin e shtetësisë së Republikës së Kosovës në bazë të kërkesës së personit të huaj sipas dispozitave të nënparagrafit 1.3 të këtij neni;</p> <p>1.6. <b>“Fëmijë”</b> nënkupton personin e moshës së mitur, nën moshën tetëmbëdhjetë vjeçare;</p> <p>1.7. <b>“Rifitim”</b> - nënkupton personin i cili e ka humbur shtetësinë e Republikës së Kosovës me lirim dhe i cili i ka përmbyshur kriteret për rifitim të shtetësisë;</p> <p>1.8. <b>“Pjesëtar i diasporës”</b> - nënkupton çdo person që e ka qëndrimin e ligjshëm jashtë Republikës së Kosovës i cili dëshmon se ka lindur në Republikën e Kosovës, pjesëtar i diasporës konsiderohet</p>	<p>of Kosovo and a person which establishes mutual rights and obligations;</p> <p>1.2. <b>“Competent Body”</b> shall mean the Ministry of Internal Affairs;</p> <p>1.3. <b>“Foreign Citizen”</b> and <b>“Foreign Person”</b> shall mean every person who is not a citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. <b>“Person”</b> shall mean a natural person;</p> <p>1.5. <b>“Naturalization”</b> shall mean the acquisition of citizenship of the Republic of Kosovo based on the application of a foreign person in accordance with the provisions of subparagraph 1.3 of this Article;</p> <p>1.6. <b>“Child”</b> shall mean a person of minor age, under the age of eighteen.</p> <p>1.7. <b>“Reacquisition”</b> – shall mean a person who has lost the citizenship of the Republic of Kosovo by release and who has met the criteria to reacquire citizenship;</p> <p>1.8. <b>“Member of Diaspora”</b> – shall mean every person with lawful residence outside the Republic of Kosovo who proves that has been born in the</p>	<p>drzave Republike Kosova i jedne osobe iz koje proizilaze oba strana prava i obaveza;</p> <p>1.2. <b>„Nadležni organ“</b> podrazumena Ministarstvo unutrašnjih poslova;</p> <p>1.3. <b>„Strani drzavljanin i strana Osoba”</b> podrazumena svaku osobu koja nije drzavljanin Republike Kosova;</p> <p>1.4. <b>„Lice“</b> 'podrazumeva fizicko lice;</p> <p>1.5. <b>„Naturalizacija“</b> podrazumeva sticanje drzavljanstva Republike Kosova na osnovi zahteva strane osobe po odredbama stava 1.3 ovog zakona:</p> <p>1.6. <b>„Dete“</b> podrazumeva maloletnu osobu ispod osamnaest godina starosti.</p> <p>1.7. <b>„Ponovno sticanje“</b> podrazumeva lice koje je izgubila državljanstvo Republike Kosova sa oslobođanjem i koji ispunjava kriterijume za ponovno sticanje državljanstva;</p> <p>1.8. <b>„Pripadnik dijaspore“</b> - znači svako lice koje ima pravno prebivalište van Republike Kosova, koje dokazuje da je on rođen u Republici Kosova, član dijaspore smatra se svako lice koje je</p>
---	---	--

<p>edhe secili person i cili është pasardhës brenda një gjenerate i personit që ka lindur në Republikën e Kosovës.</p> <p>1.9. <b>“Personi pa shtetësi”</b> - nënkupton personin i cili nuk konsiderohet shtetas i asnjë shteti në kuadër të fushëveprimit të ligjeve të tij;</p> <p>1.10. <b>“Personi me status refugjati”</b> – nënkupton ashtu siç është përcaktuar në Ligjin për Azil;</p> <p>1.11. <b>“Anëtarë të familjes”</b> – ka kuptimin ashtu siç është përcaktuar në Ligjin për Azil.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Shtetësia e shumëfishtë</b></p> <p>1. Shtetasi i Republikës së Kosovës mund të jetë edhe shtetas i një ose më shumë shteteve të tjera.</p> <p>2. Fitimi dhe mbajtja e shtetësisë tjetër nuk rezulton në humbjen e shtetësisë së Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Mbrojtja e shtetësisë</b></p> <p>Shtetasit të Republikës së Kosovës nuk mund t’i hiqet shtetësia e Republikës së Kosovës përveç në mënyrën dhe nën kushtet e</p>	<p>Republic of Kosovo, a member of the Diaspora is also considered every person who is a first-generation descendent of a person who was born in the Republic of Kosovo.</p> <p>1.9. <b>Stateless person</b> - means a person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.</p> <p>1.10. <b>“A person with the refugee status”</b> - means the same as defined in the Law for Asylum;</p> <p>1.11. <b>Family Members”</b> - it means the same as it is defined in the Law for Asylum.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Multiple citizenship</b></p> <p>1. A citizen of the Republic of Kosovo may also be a citizen of one or more other states.</p> <p>2. The acquisition and holding of another citizenship shall not result in the loss of the citizenship of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Protection of Citizenship</b></p> <p>A citizen of the Republic of Kosovo shall not be deprived of his/her citizenship of the Republic of Kosovo except</p>	<p>naslednik jedne generacije lica koji je rođen u Republici Kosova.</p> <p>1.9. <b>„Lice bez državljanstva”</b> je lice koje se ne smatra državljaninom nijedne države u okviru oblasti svojih zakona;</p> <p><b>1.10. “Lice sa statusom izbeglice”</b> – podrazumeva isto kako je definisano u Zakonu o Azilu;</p> <p>1.11. <b>“Članovi porodice“</b> podrazumeva kako je definisano u Zakonu o Azilu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Visestruko drzavljanstvo</b></p> <p>1. Drzavljanin Republike Kosova moze biti i drzavljanin jedne ili vise drugih drzava.</p> <p>2. Sticanje i odrzavanje drugog drzaljanstva ne rezultira gubljenje drzavljanstva Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Zastita drzavljanstva</b></p> <p>Drzavljanu Republike Kosova, ne moze se oduzeti drzavljanstvo Republike Kosova, osim na nacin i pod uslovima odredjenim</p>
---	---	--

<p>përcaktuara me këtë ligj.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU II FITIMI I SHTETËSISË Neni 5 Mënyrat e fitimit të shtetësisë</b></p> <p>1. Shtetësia e Republikës së Kosovës fitohet:</p> <p>1.1. Me lindje; 1.2. Me adoptim; 1.3. Me natyralizim; 1.4. Në bazë të marrëveshjes ndërkombëtare; 1.5. Në bazë të neneve 31 dhe 32 të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>1. Fitimi i shtetësisë me lindje Neni 6 Fitimi i shtetësisë me lindje në bazë të origjinës</b></p> <p>1. Fëmija lind shtetas i Republikës së Kosovës nëse në kohën e lindjes së fëmijës të dy prindërit janë shtetas të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Nëse në kohën e lindjes së fëmijës vetëm njëri prind e ka shtetësinë e Republikës së Kosovës, fëmija e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës me lindje në rastet vijuese:</p>	<p>in the manner and under the conditions as determined in this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II ACQUISITION OF CITIZENSHIP Article 5 Modalities of the acquisition of citizenship</b></p> <p>1. Citizenship of the Republic of Kosovo is acquired:</p> <p>1.1. By birth; 1.2. By adoption; 1.3. By naturalization; 1.4. Based on international treaties; 1.5. Based on Articles 31 and 32 of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>1. Acquisition of citizenship by birth Article 6 Acquisition of citizenship by birth based on parentage</b></p> <p>1. The child is born as a citizen of the Republic of Kosovo if at the time of birth both parents of the child are citizens of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. If on the day of the child's birth only one parent is a citizen of the Republic of Kosovo, the child shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo under the following conditions:</p>	<p>ovim zakonom.</p> <p style="text-align: center;"><b>POVGLAVLJE II STICANJE DRZAVLJANSTVA Član 5 Nacini sticanja drzavljanstva</b></p> <p>1. Drzavljanstvo Republike Kosova se dobija:</p> <p>1.1. Rodjenjem; 1.2. Adoptacijom; 1.3. Naturalizacijom; 1.4. Na osnovi medjunarodnog sporazuma; 1.5. Na osnovi clana 31 i clana 32 ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>1. Dobijanje drzavljanstva rodjenjen Član 6 Dobijanje drzavljanstva rodjenjem na osnovi porekla</b></p> <p>1. Dete rođeno je državljanin Republike Kosovo, ako se u vreme rođenja deteta oba roditelja su državljani Republike Kosova</p> <p>2. Ako u vreme rodjenja deteta samo jedan od roditelja ima drzavljanstvo Kosova, dete dobija drzavljanstvo Kosova rodjenjem, u sledecim slucajevima:</p>
--	--	---

<p>2.1. Fëmija është i lindur në territorin e Republikës së Kosovës;</p> <p>2.2. Fëmija është i lindur jashtë territorit të Republikës së Kosovës dhe prindi tjetër është me shtetësi të panjohur ose pa shtetësi;</p> <p>2.3. Fëmija është i lindur jashtë territorit të Republikës së Kosovës dhe prindi tjetër ka shtetësi tjetër, por të dy prindërit pajtohen me shkrim që fëmija të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës. E drejta nga kjo dispozitë duhet të ushtrohet para moshës katërmëdhjetë vjeçare të fëmijës. Në mungesë të pëlqimit të prindërve fëmija do të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës nëse si pasoj mbetet pa shtetësi.</p>	<p>2.1. The child is born in the territory of the Republic of Kosovo;</p> <p>2.2. The child is born outside the territory of the Republic of Kosovo and one parent has unknown citizenship or is stateless;</p> <p>2.3. The child is born outside the territory of the Republic of Kosovo and one parent has another citizenship but both parents agree in writing that the child shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo. The right from this provision must be exercised prior to the child's fourteenth birthday. In the absence of parental consent, child would gain the Republic of Kosovo where they would otherwise be stateless.</p>	<p>2.1. Dete je rodjeno na teritoriji Republike Kosova:</p> <p>2.2. Dete je rodjeno van teritorije Republike Kosova, drugi roditelj je nepoznatog drzavljanstva ili je bez drzavljanstva;</p> <p>2.3. Dete koje je rodjeno van teritorije Republike Kosovo, a roditelj ima drugo drzavljanstvo, ali i roditelji se slažu u pisanoj formi da dete stiče drzavljanstvo Republike Kosova. Pravo iz ove odredbe treba da se izvrši pre nego dete napuni četrnaestog godina. U odsustvu pristanka roditelja dete stiče drzavljanstvo Republike Kosovo, ako kao posledica toga dete ostaje bez drzavljanstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Fitimi i shtetësisë me lindje në territorin e Republikës së Kosovës</b></p> <p>1. Fëmija i lindur ose i gjetur në territorin e Republikës së Kosovës prindërit, e të cilit janë të panjohur ose pa shtetësi e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës me rastin e lindjes, përkatësisht gjetjes.</p> <p>2. Në rast se të paktën një prind i fëmijës të përcaktuar në paragrafin 1 identifikohet para se fëmija të ketë mbushur moshën 7 vjeçare dhe prindi në fjalë nuk është shtetas i Republikës së Kosovës, me kërkesë të prindit</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Acquisition of citizenship by birth in the territory of the Republic of Kosovo</b></p> <p>1. A child born or found in the territory of the Republic of Kosovo whose parents are unknown or stateless shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo on the day of his/her birth, respectively on the day he/she is found.</p> <p>2. In the event that at least one parent of the child referred to in paragraph 1 is identified before the child reaches the age of 7 years and the parent is not a citizen of the Republic of Kosovo, the child shall forfeit</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Dobijanje drzavljanstva rodjenjen na teritoriji Republike Kosova</b></p> <p>1. Nadjeno ili rodjeno dete na teritoriji Republike Kosova ciji su roditelji nepoznati ili bez drzavljanstva, dobija drzavljanstvo Republike Kosova u slucaju rodjenja odnosno ako je nadjeno.</p> <p>2. U slucaju da se najmanje jedan od roditelja deteta odredjen po stavu 1 identificira prije nego je dete napunila 7 godina i da taj roditelj nije drzavljanin</p>

<p>fëmija e humb shtetësinë e Republikës së Kosovës, me kusht që me humbjen e shtetësisë së Republikës së Kosovës fëmija të mos mbetet pa shtetësi.</p> <p>3. Fëmija i lindur brenda territorit të Republikës së Kosovës prindërit e të cilit kanë shtetësi tjetër por të cilët kanë leje qëndrimi të përhershëm në Republikën e Kosovës do të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës me pëlqimin e të dy prindërve.</p> <p>4. Përjashtimisht nga paragrafi 3 i këtij neni fëmija i lindur në territorin e Republikës së Kosovës do të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës nëse si pasoj mbetet pa shtetësi.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. Fitimi i shtetësisë me adoptim</b> <b>Neni 8</b> <b>Fitimi i shtetësisë me adoptim</b></p> <p>Në rast të adoptimit të fëmijës nga prindërit të cilët janë shtetas të Republikës së Kosovës, apo njëri prind është shtetas i Republikës së Kosovës fëmija gëzon të drejtat e fëmijës natyral.</p> <p style="text-align: center;"><b>3. Fitimi i shtetësisë me natyralizim</b> <b>Neni 9</b> <b>Dispozitat e përgjithshme për natyralizimin e personave të huaj</b></p>	<p>the citizenship of the Republic of Kosovo on the request of the parent provided that the child does not become stateless.</p> <p>3. A child born in the territory of the Republic of Kosovo whose parents have another citizenship but who have a permanent residence permit in the Republic of Kosovo shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon the consent of both parents.</p> <p>4. Notwithstanding paragraph 3 of this article, a child born in the territory of the Republic of Kosovo shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo where they would otherwise be stateless.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. Acquisition of citizenship by adoption</b> <b>Article 8</b> <b>Acquisition of citizenship by adoption</b></p> <p>Upon adoption of a child by parents who are citizens of the Republic of Kosovo, or one parent is citizen of the Republic of Kosovo, that child shall be entitled to the rights of a natural child.</p> <p style="text-align: center;"><b>3. Acquisition of citizenship by naturalization</b> <b>Article 9</b> <b>General provisions for the naturalization of foreign persons</b></p>	<p>Republike Kosova, po zahtevu roditelja dete gubi drzavljanstvo Republike Kosova, pod uslovom da gubikom drzavljanstva Republike Kosova dete ne ostane bez drzavljanstva.</p> <p>3. Dete rodeno na teritoriji Republike Kosova čiji roditelji imaju drugo državljanstvo ali koji imaju dozvolu stalnog boravka u Republici Kosovo će steći državljanstvo Republike Kosova uz saglasnost oba roditelja.</p> <p>4. Izuzetno od stava 3. ovog člana, dete rodeno na teritoriji Republike Kosovo će steći državljanstvo Republike Kosovo, ako kao posledica toga dete ostaje bez državljanstva .</p> <p style="text-align: center;"><b>2. Sticanje drzavljanstva adoptacijom</b> <b>Član 8</b> <b>Sticanje drzavljanstva adoptacijom</b></p> <p>Nakon usvajanja deteta od strane roditelja koji su državljanji Republike Kosova, ili jedan roditelja je državljanin Republike Kosova dete uživa prava prirodno deteta.</p> <p style="text-align: center;"><b>3. Sticanje drzavljanstva naturalizacijom</b> <b>Član 9</b> <b>Opste odredbe za naturalizaciju stranih osoba</b></p>
--	---	---

<p>1. Personi i huaj e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës me natyralizim nëse plotëson kushtet e përcaktuara në nenin 10, 11, 12, 13, 15, 16 dhe 17 të këtij ligji.</p> <p>2. Natyralizimi bëhet i plotfuqishëm kur personit të natyralizuar i dorëzohet vendimi i plotfuqishëm për fitimin e shtetësisë së Republikës së Kosovës i lëshuar nga organi kompetent.</p> <p>3. Pavarësisht prej plotësimit të kushteve të përcaktuara në nenet 10, 11, 12, 13, 15, 16 ose 17 të këtij ligji, askush nuk mund të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës, nëse është i dënuar për vepër penale brenda ose jashtë Republikës së Kosovës ose nëse dhënia e shtetësisë është në kundërshtim me interesat e Republikës së Kosovës, në veçanti me ato të sigurisë së brendshme dhe të jashtme ose të marrëdhënieve ndërkombëtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Dënimi për vepër penale në kuptimin e paragrafit 3 të këtij neni nuk përfshin:</p> <p>4.1. Dënimin për vepër penale me gjobë ose deri në gjashtë muaj heqje lirie, nëse gjykata ka shqiptuar dënimin me kusht;</p> <p>4.2. Dënimin për vepër penale të shqiptuar nga një gjykatë e huaj nëse vepra në fjalë</p>	<p>1. A foreign person shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo by naturalization if he/she fulfills the requirements set out in articles 10, 11, 12, 13 or, 15, 16 and 17 of this Law.</p> <p>2. Naturalization shall become effective on the day the naturalized person receives the final decision on the acquisition of citizenship of the Republic of Kosovo issued by the competent body.</p> <p>3. Without prejudice to conditions set out in Articles 10, 11, 12, 13, 15, 16 or 17 of this Law, no person shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo if he/she is sentenced for a criminal offence inside or outside the territory of the Republic of Kosovo or if the acquisition of citizenship is contrary to the interests of the Republic of Kosovo, particularly of interests related to internal or external security or the international relations of the Republic of Kosovo.</p> <p>4. The sentence for a criminal offence pursuant to paragraph 3 of this Article shall not include:</p> <p>4.1. A sentence for a criminal offence punished with a fine or up to 6 months imprisonment, if released on parole by the court;</p> <p>4.2. A sentence for a criminal offence by a foreign court if the offence is not</p>	<p>1. Strana osoba dobija drzavljanstvo Republike Kosova naturalizacijom ako ispunjava uslove propisane u clanu 10, 11, 12, 15, 16 ili 17 ovog zakona.</p> <p>2. Naturalizacija postaje punomocna kada se naturaliziranoj osobi preda punomocna odluka za dobijanje drzavljanstva Republike Kosova izdata od odgovornog organa.</p> <p>3. Bez obzira na ispunjene uslove odredjene u clanu 10, 11, 12, 13, 15, 16 ili 17 ovog zakona, niko ne moze da dobije drzavljanstvo Republike Kosova ,ako je kaznjen za krivicno delo unutar ili van Republike Kosova, ili je davanje drzavljanstva protivno interesima Republike Kosova posebno sa interesima unutrasnje i vanjske bezbednosti ili sa medjunarodnim odnosima Republike Kosova.</p> <p>4. Kazna za krivicno delo u smislu 3 paragrafa ne obuhvata:</p> <p>4.1. Novcanu kaznu za krivicno delo ili kaznu zatvorom do 6 meseci ako je kazna izrecena kao uslovna kazna od strane suda.</p> <p>4.2. Kaznu za krivicno delo izrecenu od strane stranog suda ako krivicno delo na</p>
---	---	---



<p>nuk konsiderohet vepër penale në Republikën e Kosovës ose nëse dënimi është shqiptuar në bazë të një procedure e cila nuk është konform standardeve evropiane të së drejtës penale, veçanërisht me Konventën Evropiane për të Drejtat e Njeriut dhe Liritë Themelore; dhe</p> <p>4.3. Dënimin për vepër penale të shlyer në mënyrë legjitime nga evidenca e të dënuarve.</p> <p>5. Organi kompetent e pezullon procedurën e natyralizimit nëse kundër personit i cili ka paraqitur kërkesë për natyralizim janë duke u bërë hetime për vepër penale ose është duke u zhvilluar procedurë gjyqësore për vepër penale, brenda dhe jashtë territorit të Republikës së Kosovës.</p> <p>6. Procedura pezullohet deri në përfundimin e hetimeve, përkatësisht të procedurës gjyqësore.</p>	<p>considered a criminal offence in the Republic of Kosovo or if the sentence was imposed based on a procedure which is in violation of European criminal law standards, and in particular the European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms, and</p> <p>4.3. A sentence for a criminal offence which has been legitimately expunged from criminal records.</p> <p>5. The competent body shall suspend the naturalization procedure if the person who has applied for naturalization is subject to criminal investigations or criminal court proceedings, for committing criminal offenses, inside or outside the territory of the Republic of Kosovo.</p> <p>6. The procedure shall be suspended until such investigations or court proceedings are completed.</p>	<p>Kosovu ne predstavljaja krivicno delo ili ako je kazna izrecena na osnovi procesa koji nije uskladu evropskim standartima pravde, posebno Evropske Konvencije za ljudska prava Osnovne Slobode.</p> <p>4.3. Kazna za krivicno delo legitimnog brisanja iz evidencije kaznjenih.</p> <p>5. Nadležni organ obustavlja proces naturalizacije ako se protiv osobe koja je predala zahtev za naturalizaciju vrsi istraga za krivicno delo, ili ako se vodi sudski proces za krivicno delo, unutar i van teritorije Kosova.</p> <p>6. Proces se prekida do zavsetka istrage, odnosno sudskog procesa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Natyralizimi i personave të huaj</b></p> <p>1. Personi i huaj e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës me kërkesë të tij nëse në ditën e paraqitjes së kërkesës plotëson kushtet vijuese:</p> <p>1.1. Është i moshës madhore;</p> <p>1.2. Nëse ka qëndruar pa ndërprerë për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Naturalization of foreign persons</b></p> <p>1. A foreign person shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/her application if at the time of application it is determined that he/she fulfills the following criteria:</p> <p>1.1. he/she is an adult;</p> <p>1.2. He/she has resided for five (5) years</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Naturalizacija stranih osoba</b></p> <p>1. Strana osoba dobija drzavljanstvo Republike Kosova na osnovi zahteva ako na dan predaje zahteva ispunjeva sledece uslove:</p> <p>1.1. je punoletan;</p> <p>1.2. Neprekidno boravi (pet) godina u</p>

<p>pesë (5) vjet në Republikën e Kosovës pas marrjes së leje qëndrimit të përhershëm;</p> <p>1.3. Deklarohet dhe me sjelljen e tij gjatë qëndrimit në Republikën e Kosovës ka dëshmuar se pranon rendin kushtetues dhe juridik të Republikës së Kosovës dhe se është i integruar në shoqërinë kosovare përmes lidhjeve sociale, kulturore, shkencore, ekonomike ose profesionale. Kriteret do të përcaktohen me akte nënligjore të nxjerra nga Ministria e Punëve të Brendshme;</p> <p>1.4. Posedon mjete materiale të mjaftueshme për të siguruar jetesën e vet dhe të personave për mbajtjen e të cilëve është përgjegjës pa shfrytëzuar skemat e asistencës sociale;</p> <p>1.5. I ka përmbushur të gjitha detyrimet financiare ndaj shtetit; dhe</p> <p>1.6. Ai/ ajo dëshmon njohuri elementare në njërën prej gjuhëve zyrtare në shkrim dhe lexim të Republikës së Kosovës, kulturën dhe rregullimin shoqëror;</p> <p>2. Qëndrimi në Republikën e Kosovës pa ndërprerë, sipas paragrafit 1, nënparagrafi 1.2 të këtij neni, edhe nëse personi qëndron jashtë Republikës së Kosovës për periudha jo</p>	<p>without interruption in the Republic of Kosovo after obtaining permanent residence permit;</p> <p>1.3. He/she declares and that with his/her conduct during their stay in the Republic of Kosovo proves that he/she accepts the constitutional and legal order of the Republic of Kosovo and that he/she is integrated into Kosovar society through social, cultural, scientific, economic or professional links. The criteria shall be determined through sub-legal acts issued by the Ministry of Internal Affairs;</p> <p>1.4. He/she possesses sufficient financial means to finance its living and that of persons he/she is responsible, without resorting to social assistance schemes;</p> <p>1.5. He/she has fulfilled all financial obligations towards to the state; and</p> <p>1.6. He/she provides evidence of elementary knowledge in reading and writing in one of the official languages of the Republic of Kosovo, and of its culture and social order.</p> <p>2. Uninterrupted residence in the Republic of Kosovo, according to paragraph 1, subparagraph 1.2 of this Article, even if the person resides outside of the Republic of</p>	<p>Republici Kosova nakon dobijanja dozvole za stalni boravak;</p> <p>1.3. Izjavljuje i svojim ponasanjen za vreme boravka u Republici Kosova potvrđuje da priznaje ustavni i pravni poredak Republike Kosova i da je integrisan u društvo Republike Kosova preko socijalnih, kulturnih, ekonomskih i profesionalnih veza. Kriterijumi utvrđice se podzakonskim aktima koje donosi Ministarstvo unutrašnjih poslova;</p> <p>1.4. Ima materialna sredstva dovoljna da obezbedi zivot sebi i osobama koje održavna i za koje je odgovoran, bez koriscenja socialne pomoci;</p> <p>1.5. Da je ispunio sve finaciske obaveze prema drzavi; i</p> <p>1.6. On/ona potvrđuje elementarno znanje jednog od sluzbenih jezika u Republici Kosova, kulturu ili drštveno regulisanje.</p> <p>2. Boravak u Republici Kosova bez prekida iz stava 1, i podstava 1.2 ovog člana i ako osoba boravi van Republike Kosova u periodu ne duzen od 10 meseca. Za duzi period od 10 meseca potrebna je dozvola</p>
---	--	---

<p>më të gjata se dhjetë (10) muaj. Për periudha më të gjata se dhjetë (10) muaj nevojitet leja e organit kompetent.</p> <p>3. Personi i huaj i moshës madhore mund të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës në bazë të kërkesës së tij edhe nëse nuk i plotëson kushtet e përcaktuara në paragrafin 1 nëse kjo është në interes të veçantë ekonomik, social, kulturor, sportiv, shkencor, politik apo profesional të Republikës së Kosovës. Fitimi i shtetësisë së Republikës së Kosovës sipas këtij neni bëhet me dekret të Presidentit të Republikës së Kosovës.</p>	<p>Kosovo for periods not longer than ten (10) months. For periods longer than ten (10) months a permission issued by the competent body shall be required.</p> <p>3. An adult foreign person may acquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/ her application even if he/she does not fulfill the requirements determined in paragraph 1, if this is in the special economic, social, sports, cultural, sports, scientific, political or professional interest of the Republic of Kosovo. The acquisition of citizenship of the Republic of Kosovo pursuant to paragraph 1 shall be effected by a decree issued by the President of the Republic of Kosovo.</p>	<p>odgovornog organa.</p> <p>3. Strana punoletna osoba moze da dobije drzavljanstvo Republike Kosova na osnovi svog zahteva i ako ne ispunjava uslove odredjene u stavu 1 ako to predstavlja poseban ekonomski socijalni, kulturni, sportski, naucni, politicki ili profesionalni interes za Republiku Kosova. Dobijanje drzavljanstva Republike Kosova po ovom clanu se realizira pomocu dekreta Presednika Republike Kosova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Natyralizimi i bashkëshortit</b></p> <p>1. Personi i huaj i cili është bashkëshort i shtetasit të Republikës së Kosovës e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës në bazë të kërkesës, nëse në ditën e paraqitjes së kërkesës plotëson kushtet vijuese:</p> <p>1.1. Të paktën tre (3) vite ka lidhje martesore me shtetasin e Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Është duke jetuar rregullisht në Republikën e Kosovës për të paktën një (1) vit dhe posedon leje qëndrim të përkohshëm të lëshuar nga organi</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Naturalization of spouse</b></p> <p>1. A foreign person who is married to a citizen of the Republic of Kosovo shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/her application if at the time of application he/she fulfills the following conditions:</p> <p>1.1. He/she has at least three (3) years of marriage with the citizen of the Republic of Kosovo,</p> <p>1.2. He/she has been regularly living in the Republic of Kosovo for the past one (1) year and possesses a temporary residence permit</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Naturalizacija supruga</b></p> <p>1. Strana osoba koja je supruznik drzavljanina Republike Kosova dobija drzavljanstvo na osnovi zahteva ako na dan predaje zahteva ispunjava jave uslove:</p> <p>1.1. Najmanje 3 (tri) godine je u bracnoj vezi sa drzavljaninim Republike Kosova, i</p> <p>1.2. Da zivi redovno u Republic Kosova najmanje jednu (1) godinu i da ima dozvolu za privremeni boravak izdat od nadležnog organa.</p>

<p>kompetent.</p> <p>1.3. Dispozitat nga nënparagrafët 1.1, 1.3 ,1.4 dhe 1.6 të paragrafit 1 të nenit 10 të këtij ligji vlejnë po ashtu edhe për natyralizimin e bashkëshortit.</p> <p>1.4. Personi i huaj i cili është bashkëshort i shtetasit të Republikës së Kosovës nuk do ta fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës nëse martesë ka ndodhur në kundërshtim me Ligjin mbi Familjen</p> <p style="text-align: center;"><b>Nen 12</b> <b>Natyralizimi i bashkëshortit të personit të natyralizuar</b></p> <p>1. Bashkëshorti i personit të natyralizuar e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës nëse në ditën e paraqitjes së kërkesës së tij i plotëson kushtet vijuese:</p> <p>1.1. Nëse të paktën ka tre (3) vite lidhje martesore, pas natyralizimit të bashkëshortit të natyralizuar;</p> <p>1.2. Është duke jetuar rregullisht në Republikën e Kosovës për të paktën dy (2) vite dhe posedon leje të qëndrimi të përkohshëm të lëshuar nga organi kompetent</p>	<p>issued by the competent body.</p> <p>1.3. The provisions from sub-paragraphs 1.1, 1.3, 1.4 and 1.6 of paragraph 1 or Article 10 of this law shall apply mutatis mutandis to the naturalization of the spouse.</p> <p>1.4. The foreign person who is the spouse of a citizen of the Republic of Kosovo shall not acquire citizenship of the Republic of Kosovo if the marriage has been established against the Law on Family.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Naturalization of the spouse of the naturalized person</b></p> <p>1. The spouse of a naturalized person shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo if on the day of filling out the application he/she meets the following conditions:</p> <p>1.1. Has at least three (3) years of valid marriage, following the naturalization of the naturalized spouse;</p> <p>1.2. Has been regularly living in the Republic of Kosovo for at least two (2) years and possesses a temporary residence permit issued by the competent body.</p>	<p>1.3. Odredbe iz podstava 1.1, 1.3, 1.4 i 1.6 stava 1 iz člana 10 ovog zakona, vaze takodje i za naturalizaciju supruznika.</p> <p>1.4. Strano lice koje je supružnik državljana Republike Kosova, neće steći državljanstvo Republike Kosova ako brak je sklopljen u suprotnosti sa Zakonom o Porodici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Naturalizacija supruga osobe naturalizovanim</b></p> <p>1. Muž osobe naturalizovanim stiće državljanstvo Republike Kosova ako u vreme podnošenja njegovog zahteva ispunjava sledeće uslove:</p> <p>1.1. Ako ima najmanje tri (3) godine braka nakon naturalizacije muža naturalizovanim;</p> <p>1.2. Redovno živi na Kosovu za najmanje dve (2) godine, a poseduje privremenu dozvolu boravka izdatu od strane nadležnog organa;</p>
--	--	---

<p>1.3. Dispozitat nga nënparagrafët 1.1, 1.3 ,1.4 dhe 1.6 të paragrafit 1 të nenit 10 të këtij ligji vlejnë po ashtu edhe për natyralizimin e bashkëshortit të personit të natyralizuar.</p> <p>2. Personi i huaj i cili është bashkëshort i personit të natyralizuar nuk do ta fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës nëse martesë ka ndodhur në kundërshtim me Ligjin mbi Familjen.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Natyralizimi i fëmijës së mitur të personit të natyralizuar</b></p> <p>1. Fëmija i mitur i personit i cili ka paraqitur kërkesën për natyralizim e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës kur prindi i tij e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës edhe nëse fëmija nuk i plotëson kushtet e përcaktuara në paragrafin 1 të nenit 10 të këtij ligji. Kërkesa për natyralizimin e fëmijës së mitur i bashkëngjitet kërkesës për natyralizim të parashtruar nga prindi.</p> <p>2. Për fëmijët mbi moshën katërmëdhjetë (14) vjeçare deri në moshën tetëmbëdhjetë (18) vjeçare, pëlqimi paraprak i tij për të fituar shtetësinë e Kosovës është i domosdoshëm.</p> <p>3. Paragrafi 1 vlen edhe për personat e mitur të adoptuar.</p>	<p>1.3. Provisions from sub-paragraphs 1.1, 1.3, 1.4 and 1.6 of paragraph 1 of Article 10 of this law shall apply mutatis mutandis for the naturalization of the naturalized spouse.</p> <p>2. The foreign person who is the spouse of the citizen of the naturalized person shall not acquire the citizenship of the Republic of Kosovo if the marriage has been established against the Law on Family.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Naturalization of a minor child of the naturalized person</b></p> <p>1. A minor child of a person who has applied for naturalization shall acquire citizenship of the Republic of Kosovo when his/her parent acquires the citizenship of the Republic of Kosovo even if the child does not fulfil the requirements set out in paragraph 1 of Article 10 of this Law. The application for the naturalization of the minor child shall be attached to the parent's application for naturalization.</p> <p>2. For children over fourteen (14) years of age and up to eighteen (18) years of age, their prior consent on acquiring the citizenship of Kosovo is warranted.</p> <p>3. Paragraph 1 shall also apply to adopted minor children.</p>	<p>1.3. Odredbe podstavovima 1.1 , 1.3, 1.4 i 1.6 stava 1 člana 10 ovog zakona važe takođe i za naturalizaciju supružnika osobe naturalizovanim.</p> <p>2. Strano lice koje je supružnik državljana Republike Kosova neće steći državljanstvo Republike Kosova ako brak je skopljjen u suprotnosti sa Zakonom o porodici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Naturalizacija maloletnog deteta osobe naturalizovanim</b></p> <p>1. Maloletno dete osobe koja je podnela zahtev za naturalizaciju stiće državljanstvo Republike Kosova, kada je roditelj stekao državljanstvo Republike Kosova, čak i ako dete ne ispunjava uslove propisane u stavu 1 člana 10 ovog zakona. Zahtevi za naturalizaciju maloletnog deteta treba da bude priložen uz zahtev za naturalizaciju podnošeno od roditelja.</p> <p>2. Za decu stariju od četrnaest (14) godina do osamnaest (18) godina starosti, njegova prethodna saglasnost za sticanje državljanstva Republike Kosova je neophodna.</p> <p>3. Stav 1 važi i za maloletne adoptirane decu.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Lehtësimi i marrjes së shtetësisë për refugjatët dhe personat pa shtetësi</b></p> <p>Organi kompetent duhet sa më shumë të jetë e mundur të lehtësojë natyralizimin e refugjatit dhe personit pa shtetësi. Në veçanti do të bëjë përpjekje të përshejtojë procedurat e natyralizimit dhe të zvogëlojë sa më shumë të jetë e mundur detyrimet dhe shpenzimet e procedurave të tilla.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Facilitation of the acquisition of the citizenship from refugees and stateless persons</b></p> <p>Competent authorities should as far as possible facilitate the naturalization of refugees and of stateless persons. They shall in particular make every effort to expedite naturalization proceedings and to reduce as far as possible the charges and costs of such proceedings.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Omogućavanje sticanja državljanstva za izbeglice i lica bez državljanstva</b></p> <p>Nadležni organ je dužan da u najvećoj mogućoj meri da omogući naturalizaciju izbeglica i lica bez državljanstva. Konkretno, naponi će ubrzati postupak naturalizacije i da smanje što je moguće optužbe i troškove tog postupka.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Natyralizimi i personave me status refugjati ose personave pa shtetësi</b></p> <p>1. Personi me status refugjati ose personi pa shtetësi mund ta fitojë shtetësinë e Republikës Kosovës me natyralizim nëse ai/ajo qëndron në territorin e Republikës së Kosovës pesë (5) vite nga dita e marrjes së statusit të refugjatit ose të personit pa shtetësi.</p> <p>2. Të drejtën e fitimit të shtetësisë sipas paragrafit 1 të këtij neni e kanë edhe anëtarët e familjes. Për fëmijët mbi moshën katërbëdhjetë (14) vjeçare deri në moshën tetëmbëdhjetë (18) vjeçare, pëlqimi paraprak i tij për të fituar shtetësinë e Kosovës është i domosdoshëm.</p> <p>3. Dispozitat nga nënparagrafët 1.1, 1.3 dhe 1.6 të paragrafit 1 të nenit 10 të këtij ligji</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Naturalization of persons with the refugee status or stateless person</b></p> <p>1. A person with the refugee status or stateless person may acquire the citizenship of the Republic of Kosovo by naturalization if he/she resides in the territory Republic of Kosovo for five (5) years from the day of the recognition of refugee or stateless person status.</p> <p>2. Family members of the person referred to in paragraph 1 of this Article shall also be entitled to acquire citizenship of Kosovo. For children over fourteen (14) years of age and up to eighteen (18) years of age, their prior consent on acquiring citizenship of Kosovo is necessary.</p> <p>3. The provisions from subparagraphs 1.1, 1.3 and 1.6 of paragraph 1 of Article 10</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Naturalizacije lica sa statusom izbeglice ili lica bez državljanstva</b></p> <p>1. Lice sa statusom izbeglice ili lice bez državljanstva može steći državljanstvo Republike Kosova naturalizacijom ako on / ona ostane na teritoriji pet (5) godina od dana sticanja statusa izbeglice ili lice bez državljanstva.</p> <p>2. Pravo na sticanje državljanstva iz stava 1. ovog člana imaju članovi porodice. Za decu stariju od četrnaest (14) godina do navršenih osamnaest (18) godina života, njegova prethodnu saglasnost da primi državljanstvo Kosova je neophodna.</p> <p>3. Odredbe podstavovima 1.1,1.3, i 1.6 stava 1 člana 10 ovog zakona važe i za</p>

<p>vlejnë po ashtu edhe për fitimin e shtetësisë së personit pa shtetësi ose personit refugjat, përjashtimisht fëmijëve nga paragrafi 2 i këtij neni</p> <p>4. Procedurat dhe kriteret për lehtësimin e fitimit të shtetësisë së Republikës së Kosovës në bazë të këtij neni, caktohen me akt nënligjor të nxjerrë nga MPB-ja;</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Natyralizimi i pjesëtarit të diasporës të Republikës së Kosovës</b></p> <p>1. Pjesëtar i diasporës i Republikës së Kosovës e fiton shtetësinë e Republikës së Kosovës në bazë të kërkesës së tij edhe nëse nuk i plotëson kushtet e përcaktuara në nënparagrafët nga paragrafi 1 i nenit 10 të këtij ligji.</p> <p>2. Pjesëtar i diasporës i Republikës së Kosovës konsiderohet çdo person i cili e ka qëndrimin e ligjshëm dhe të rregullt jashtë Republikës së Kosovës por i cili dëshmon se ka lindur në Republikën e Kosovës dhe se ka lidhje të ngushta familjare dhe ekonomike në Republikën e Kosovës.</p> <p>3. Pjesëtar i diasporës i Republikës së Kosovës konsiderohet edhe secili person i cili është pasardhës brenda një gjenerate i personit të përmendur në paragrafin 2 të këtij neni dhe i cili dëshmon se mban lidhje</p>	<p>shall apply mutatis mut andis for the acquisition of citizenship by a stateless person or person with the status of a refugee with the exclusion of children from paragraph 2 of this article.</p> <p>4. Procedures and criteria for facilitating the acquisition of citizenship of Republic of Kosovo pursuant to this Article shall be determined by a sub-legal act issued by the MIA;</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Naturalization of a member of the Republic of Kosovo Diaspora</b></p> <p>1. A member of the Republic of Kosovo Diaspora shall acquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/her application even if he/she does not fulfil the requirements set out in subsections of paragraph 1 of Article 10 of this law.</p> <p>2. A member of the Republic of Kosovo Diaspora shall be every person who has regular and lawful residence outside of the Republic of Kosovo and who can prove that he/she was born in the Republic of Kosovo and has close family and economic links with the Republic of Kosovo.</p> <p>3. A member of the Republic of Kosovo Diaspora shall be also every person who is a first-generation descendant of a person referred to in paragraph 2 of this Article and who proves that he/she maintains family</p>	<p>sticanje državljanstva osobe bez državljanstva ili izbegličkom osobi isklucivo deca iz stava 2 ovog člana.</p> <p>4. Procedure i kriterijumi za olakšanje sticanja državljanstva Republike Kosovo, na osnovu ovog člana utvrđuje se podzakonskim aktom donetim od strane MUP-a;</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Naturalizacija pripadnika Kosovske diaspore</b></p> <p>1. Pripadnik Kosovske diaspore dobija, državljanstvo Republike Kosova na osnovu svog zahteva i ako ne ispunjava uslove određene u članu 10 paragraf 1, ovog zakona.</p> <p>2. Pripadnik diaspore Republike Kosova se smatra svaka osoba koja ima zakonski i redovan boravak van Republike Kosova ali koji potvrdi da je rođen u Republici Kosova i da ima bliske porodične i ekonomske veze u Republici Kosova.</p> <p>3. Pripadnik diaspore Republike Kosova se smatra i svaka osoba koja je naslednik jedne generacije osobe na koju se odnosi paragraf 2 i koja moze dokazati da on/ona održava porodične veze u Republici</p>
--	--	--

<p>familjare në Republikën e Kosovës.</p> <p>4. Kriteret për përcaktimin e lidhjes së ngushtë familjare dhe ekonomike sipas paragrafëve 2 dhe 3 të këtij neni caktohen nga organi kompetent me akt nënligjor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Natyralizimi i personit që e ka humbur shtetësinë e Republikën e Kosovës</b></p> <p>1. Personi i cili e ka humbur shtetësinë e Republikës së Kosovës me lirim nga shtetësia mund të rifitoj shtetësinë e Republikës së Kosovës me kërkesë të tij nëse i plotëson kushtet e përcaktuara nga nënparagrafët 1.3, 1.4 dhe 1.5 të paragrafit 1 të nenit 10 të këtij ligji.</p> <p>2. Të drejtën e rifitimit të shtetësisë së Kosovës e kanë edhe fëmijët e personit nga paragrafi 1 i këtij neni. Për fëmijët mbi moshën katërbëdhjetë (14) vjeçare deri në moshën tetëmbëdhjetë (18) vjeçare, pëlqimi paraprak i tij për të rifituar shtetësinë e Kosovës është i domosdoshëm.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Revokimi i vendimit për natyralizim</b></p> <p>1. Organi kompetent e revokon vendimin për natyralizim nëse konstaton se vendimi është nxjerrë në bazë të deklaratës së rrejshme ose</p>	<p>links in the Republic of Kosovo.</p> <p>4. The criteria for determining the close family and economic link referred to in paragraphs 2 and 3 of this Article shall be determined by the competent body through a sub-legal act.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Naturalization of a person who has lost the citizenship of the Republic of Kosovo</b></p> <p>1. A person who has lost the citizenship of the Republic of Kosovo by release from citizenship may reacquire the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/her application if he/she fulfills the requirements set out in subparagraphs 1.3, 1.4 and 1.5 of paragraph 1 of Article 10 of this law.</p> <p>2. The children of person referred to in paragraph 1 of this Article shall be entitled to reacquire the citizenship of Kosovo. For children over fourteen (14) years of age and up to eighteen (18) years of age, their prior consent on acquiring citizenship of Kosovo is necessary.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Revocation of the decision on naturalization</b></p> <p>1. The competent body shall revoke the decision on naturalization if it determines that the decision was issued on the basis of</p>	<p>Kosova.</p> <p>4. Merila za odredjivanje uskih porodicnik i ekonomski veza po 2 i 3 paragrafu odredjuje odgovorni organ sa podzakonskim aktom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Naturalizacija osobe koja je izgubila drzavljanstvo Republike Kosova</b></p> <p>1. Osoba koja je izgubila drzavljanstvo Republike Kosova oslobodjenjen od drzavljanstva moze da ponovo pridobije drzavljanstvo Republike Kosova po njegovom zahtevu ako ispunjava uslove odredjene u clanu 10 paragraf 1, ovog zakona.</p> <p>2. Pravo na ponovno sticanje drzavljanstvo Republike Kosova imaju deca lica iz stava 1 ovog člana. Za decu stariju od četrnaest (14) godina do osamnaest (18) godina starosti, njegova prethodna saglasnost za ponovno sticanje drzavljanstva Kosova je neophodna.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Revokacija (obustavljanje) odluke o naturalizaciji</b></p> <p>1. Odgovoran organ obustavlja odluku za naturalizaciju ako utvrdi da je odluka izdata na osnovi lazne izjave ili skritih dokaza.</p>
--	---	---



<p>të fakteve të fshehura.</p> <p>2. Në rastin e natyralizimit sipas nenit 13 të këtij ligji, revokimi i vendimit për natyralizimin e prindit ka për pasojë edhe revokimin e vendimit për natyralizimin e fëmijës së mitur përveç nëse si pasojë fëmija mbetet pa shtetësi.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU III HUMBJA E SHTETËSISË</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19 Mënyrat e humbjes së shtetësisë</b></p> <p>1. Shtetësia e Republikës së Kosovës humbet:</p> <p>1.1. Me lirim nga shtetësia; 1.2. Me privim të shtetësisë;</p> <p>1.3. Në bazë të marrëveshjeve ndërkombëtare.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 20 Lirimi nga shtetësia</b></p> <p>1. Shtetasi i Republikës së Kosovës e humb shtetësinë e Republikës së Kosovës me lirim në bazë të kërkesës së tij nëse i plotëson kushtet vijuese:</p> <p>1.1. Posedon shtetësinë e një shteti tjetër</p>	<p>false statements or concealed facts.</p> <p>2. In the event of naturalization pursuant to Article 13 of this Law, the revocation of the decision on the naturalization of the parent shall result in the revocation of the decision on naturalization of the minor child, except if as a result the child would remain stateless.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III LOSS OF CITIZENSHIP</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19 Modalities of loss of citizenship</b></p> <p>1. The citizenship of the Republic of Kosovo shall be lost:</p> <p>1.1. By release from citizenship; 1.2. By deprivation of citizenship;</p> <p>1.3. Based on international treaties.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 20 Release from citizenship</b></p> <p>1. A citizen of the Republic of Kosovo shall be released from the citizenship of the Republic of Kosovo upon his/her request if he/she fulfills the following requirements:</p> <p>1.1. He/she holds the citizenship of</p>	<p>2. U slučaju naturalizacije po članu 13 obustava odluke o naturalizaciji roditelja ima za posledicu i obustavu odluke o naturalizaciji maloletnog deteta osim ako kao rezultat dete ostaje bez državljanstvo.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE III GUBITAK DRZAVLJANSTVA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19 Nacini gubljenja drzavljanstva</b></p> <p>1. Drzavljanstvo Republike Kosova se gubi:</p> <p>1.1. Oslobadjanjem od drzavljanstva; 1.2. Oduzimanjem prava od drzavljanstva; 1.3. Na osnovi medjunorodnog dogovora.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 20 Oslobadjenje od drzavljanstva</b></p> <p>1. Drzavljanin Republike Kosova gubi drzavljanstvo Republike Kosova oslobadjanjem, na osnovi njegovog zahteva ako ispunjava sledece uslove:</p> <p>1.1. Ima drzavljanstvo druge zemlje ili ima garanciju izdatu od odgovornog</p>
--	---	--

<p>ose posedon garancionin e lëshuar nga organi kompetent i shtetit tjetër se do të fitojë shtetësinë e shtetit në fjalë;</p> <p>1.2. I ka përmbushur të gjitha detyrimet financiare ndaj shtetit dhe ndaj personave për ushqimin dhe mbajtjen e të cilëve është përgjegjës sipas ligjit;</p> <p>1.3. Kundër tij nuk janë duke u zhvilluar hetime ose procedura gjyqësore për veprë penale dhe nuk është duke vuajtur dënimin;</p> <p>2. Kërkesa për lirim nga shtetësia refuzohet nëse shtetasi që kërkon lirin nga shtetësia është nëpunës civil, gjykatës, prokuror publik, pjesëtar i shërbimit policor ose pjesëtar i Forcës së Sigurisë së Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Kërkesa mund të refuzohet nëse lirimi nga shtetësia është në kundërshtim me interesat e Republikës së Kosovës, në veçanti me ato të sigurisë së brendshme dhe të jashtme ose të marrëdhënieve ndërkombëtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Humbja e shtetësisë së Republikës së Kosovës me lirim bëhet e plotfuqishme në ditën kur organi kompetent ia dorëzon personit që ka kërkuar lirin nga shtetësia vendimin e plotfuqishëm për humbjen e shtetësisë.</p>	<p>another state or possesses a guarantee issued by the competent body of another state guaranteeing that he/she will acquire the citizenship of the other state;</p> <p>1.2. He/she has fulfilled all financial obligations to the state and to the persons he/she is obliged by law to care for;</p> <p>1.3. He/she is not subject to criminal investigations or court proceedings for criminal acts and he/she is not serving a sentence;</p> <p>2. The application for release from citizenship shall be rejected if the applicant is a civil servant, judge, public prosecutor, a member of the police service or a member of the Security Force of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. The application may be rejected if the release from citizenship is contrary to the interests of the Republic of Kosovo, in particular interests related to internal and external security or the international relations of the Republic of Kosovo.</p> <p>4. Loss of citizenship of the Republic of Kosovo by release shall become effective on the day when the competent body delivers to the applicant the final decision on the release from citizenship.</p>	<p>organa da ce dobiti drzavljanstvo te drzave.</p> <p>1.2. Da je ispunio sve finaciske obaveze prema drzavi i prema osobama za hranu i odrzavanje za koje je odgovoran prema zakonu;</p> <p>1.3. Protiv njega se ne vodi istraga ili sudski proces za krivicno delo i ne izdrzava kaznu;</p> <p>2. Zahtev za oslobadjanje od drzavljanstva se odbija ako je drzavljanin koji zahteva oslobadjanje od drzavljanstva, civilni sluzbenik, sudija, javni tuzilac pripadnik policiske sluzbe ili pripadnik Snage Bezbednosti Kosova.</p> <p>3. Zahtev moze da se odbije ako je oslobadjanje od drzavljanstva protivno interesima Kosova, posebno sa unutrasnjon i vanskom bez, bednoscu ili za medjunarodnim odnosima Kosova.</p> <p>4. Gubitak drzavljanstva Kosova oslobadjanjem je punomocno sa danom kada odgovorni organ preda osobi koja je zahtevala oslobadjanje od drzavljanstva punomocnu odluku za gubitak drzavljanstva.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Lirimi nga shtetësia i personave të mitur</b></p> <p>1. Fëmija nën moshën katërmëdhjetë (14) vjeçare e humb shtetësinë e Republikës së Kosovës me lirim nëse kjo kërkohet nga njëri prind i cili e ka humbur shtetësinë e Republikës së Kosovës me pëlqimin e prindit tjetër, me kusht që fëmija të posedojë shtetësinë e një shteti tjetër ose posedon garancionin e lëshuar nga organi kompetent i shtetit tjetër se do të fitojë shtetësinë e shtetit në fjalë;</p> <p>2. Paragrafi 1 i këtij neni vlen edhe për personat e mitur të adoptuar.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Release from citizenship of minors</b></p> <p>1. A minor under the age of fourteen (14) shall lose the citizenship of the Republic of Kosovo by release if this is requested by one of the parents who has lost the citizenship of the Republic of Kosovo with the consent of the other parent, provided that the child holds the citizenship of another country or possesses a guarantee issued by the competent body of the other country guaranteeing the acquisition of the citizenship of that country;</p> <p>2. Paragraph 1 of this Article shall also apply to adopted minors.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Oslobadjanje od drzavljanstva maloletnih osoba</b></p> <p>1. Deca mlađja od 14 (četnaest) godina starosti gube drzavljanstvo Republike Kosova oslobadjanjem, ako se to zahteva od jednog roditelja koji je izgubio drzavljanstvo Republike Kosova uz saglasnot drugog roditelja, pod uslovom da dete poseduje drzavljanstvo neke druge zemlje ili ima garanciju ozdato od nadležnog organa druge države, će steći drzavljanstvo pomenuet države.</p> <p>2. Stav 1 ovog člana važi i za maloletne adoptirane osobe.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Revokimi i vendimit për lirim nga shtetësia</b></p> <p>1. Organi kompetent e revokon vendimin për humbjen e shtetësisë me lirim nëse konstaton se vendimi është nxjerrë në bazë të deklaratës së rrejshme ose të fakteve të fshehura.</p> <p>2. Nëse premtimi për dhënien e shtetësisë nga shteti tjetër nuk është realizuar brenda një (1) viti.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Revocation of the decision on release from citizenship</b></p> <p>1. The competent body shall revoke the decision on release from citizenship if it determines that the decision was issued on the basis of false statements or concealed facts.</p> <p>2. If the promised acquisition of the citizenship by the other country has not been materialized within one (1) year.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Obustavljanje odluke za oslobodjanje od drzavljanstva</b></p> <p>1. Odgovorni organ obustavlja odluku za gubljenje drzavljanstva oslobadjanjem ako ustanovi da je odluka doneta na osnovi laznih izjava ili skritih dokaza.</p> <p>2. Ako obećanje za sticanje drzavljanstva iz druge zemlje nije realizovana u roku od jedne (1) godine</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 23 Garancioni</b></p> <p>1. Me kërkesë të shtetasit i cili kërkon lirin nga shtetësia, organi kompetent ia lëshon shtetasit në fjalë, një garancion me të cilin garantohet se shtetasi i plotëson të gjitha kushtet për lirim nga shtetësia të përcaktuara në nenin 20, paragrafi 1, nënparagrafi 1.2 dhe 1.3 dhe se do të miratohet kërkesa për lirim nga shtetësia nëse shtetasi në fjalë paraqet dëshmi për fitimin e shtetësisë së një shteti tjetër, përkatësisht paraqet garancionin e lëshuar nga organi kompetent i shtetit tjetër se do të fitojë shtetësinë e këtij shteti nëse lirohet nga shtetësia e Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Garancioni vlen për një periudhë dy (2) vjeçare që nga dita kur i është dorëzuar shtetasit. Dispozitat për revokim të përcaktuara në nenin 22 zbatohen përshtatshëm për revokimin e garancionit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23 The guarantee</b></p> <p>1. Upon the request of the citizen who applies for release from citizenship, the competent body shall issue to the citizen a guarantee by which it guarantees that the citizen fulfills all requirements for being released from citizenship pursuant to Article 20, paragraph 1, subparagraph 1.2 and 1.3 and that the request for release from citizenship will be approved if the citizen in question provides evidence for the acquisition of the citizenship of another state or if he/she submits a guarantee issued by the competent body of another state guaranteeing that he/she will acquire the citizenship of the other state if he/she is released from the citizenship of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. The guarantee shall be valid for a period of two (2) years from the day it was delivered to the citizen. The provisions on revocation laid out in Article 22 shall apply mutatis mutandis to the revocation of the guarantee.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23 Garancija</b></p> <p>1. Prema zahtevu drzavljanina koji zahteva oslobadjanje od drzavljanstva, odgovorni organ izdaje drzavljaninu garanciju sa kojim garantira da drzavljanin ispunjava uslove za oslobadjanje od drzavljanstva, po clanu 20 paragraf 1, tacka 1.2 i 1.3, i da ce biti usvojen zahtev za oslobadjanje od drzavljanstva ako drzavljanin iznese dokaze o dobijanju drzavljanstva jedne druge drzave, odnosno iznese garanciju izdatu od odgovornog organa druge drzave da ce dobiti drzavljanstva ove drzave ako bude oslobodjen drzavljanstva Republike Kosova.</p> <p>2. Garancija vazi za period od 2 (dve) godine od dana kada je predata drzavljaninu. Odredbe za obustavljanje odredjene u 22 clanu se sprovode.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 24 Humbja e shtetësisë me privim</b></p> <p>1. Pavarësisht të drejtës së personave për shtetësi të Republikës së Kosovës sipas kapitullit V të këtij ligji, organi kompetent mund të privojë shtetasin e Republikës së</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 24 Loss of citizenship by deprivation</b></p> <p>1. Notwithstanding the right of persons to citizenship of the Republic of Kosovo under chapter V of this law, the competent body may deprive a citizen of the Republic of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 24 Gubljenje drzavljanstva oduzimanjem</b></p> <p>1. Pored prava na drzavljanstvo Republike Kosova na osnovu poglavlja V ovog zakona, odgovorni organ moze da oduzme drzavljaninu Republike Kosova, ako drzavljanin ima drugo drzavljanstvo i bavi aktivnostima, koji ugrozavaju</p>

<p>Kosovës nga shtetësia e Republikës së Kosovës, nëse shtetasi posedon shtetësi tjetër dhe nëse merret me veprimtari, të cilat rrezikojnë sigurinë kombëtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Veprimtaritë, me të cilat cenohet rëndë siguria kombëtare e Republikës së Kosovës konsiderohen në veçanti veprimtaritë vijuese:</p> <p>2.1. Kur shtetasi është qëllimisht anëtar i një organizate e cila ka për qëllim rrënimin ose dëmtimin e rendit kushtetues të Republikës së Kosovës; ose</p> <p>2.2. Shtetasi ndërmerr veprime të cilat kanë për qëllim rrënimin ose dëmtimin e rendit kushtetues të Republikës së Kosovës; ose</p> <p>2.3. Shtetasi është anëtar i shërbimit të inteligjencës ose i forcave policore të një shteti tjetër dhe për këtë nuk ka marrë pëlqimin nga organi kompetent ose nuk është i lejuar me marrëveshje ndërkombëtare.</p> <p>3. Vendimi për privimin nga shtetësia e Republikës së Kosovës mund të lëshohet edhe pa pjesëmarrjen e personit në fjalë në procedurë.</p> <p>4. Vendimi për humbjen e shtetësisë me</p>	<p>Kosovo of his/her citizenship of the Republic of Kosovo, if the citizen holds another citizenship and if the citizen engages in activities which endanger the national security of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. The following activities shall be considered to be a serious threat to the national security of the Republic of Kosovo, and in particular:</p> <p>2.1. When the citizen has intentionally joined an organization the purpose of which is to damage or destroy the constitutional order of the Republic of Kosovo; or</p> <p>2.2. The citizen engages in activities which aim at destroying or damaging the constitutional order of the Republic of Kosovo; or</p> <p>2.3. The citizen is a member of the intelligence services or police services of another state and has not obtained permission from the competent body or is not entitled to it by international treaty.</p> <p>3. The decision for deprivation of the citizenship of the Republic of Kosovo may also be issued without the person in question attending the procedure.</p> <p>4. The decision on loss of citizenship by deprivation shall become effective on the</p>	<p>nacionalnu bezbednost Republike Kosova.</p> <p>2. Delatnostima kojima se tesko narusava nacionalna bezbednost Republike Kosova podrazumevaju posebno sledece delatnosti:</p> <p>2.1. Kada drzavljanin je namerno clan neke organizacije koja ima za cilj rusenje ustavnog poretka Republike Kosova ili</p> <p>2.2. Drzavljanin preuzima delatnosti sa ciljem rusenja ustavnog Poredka Republike Kosova: ili</p> <p>2.3 Drzavljanin je clan sluzbe intelidjenca ili snaga policije jedne druge drzave ,a zato nije dobiji suglasnost od odgovornog organa ili to nije dozvoljeno po medjunarodnom sporazumu.</p> <p>3. Odluka za gubitak drzavljanstva oduzivanje je punomocno tada kada se preda osobi.</p> <p>4. U slucajevima kada se odluka ne moze predati zbog toga sto odgovorni organ ne</p>
--	--	--

<p>privim bëhet i plotfuqishëm kur vendimi i dorëzohet personit në fjalë. Në rastet kur vendimi nuk mund të dorëzohet për arsye se organi kompetent nuk mund të identifikojë vendndodhjen e personit, vendimi për humbjen e shtetësisë me privim bëhet i plotfuqishëm në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>5. Kundër vendimit për privim mund të iniciohet konflikt administrativ në gjykatën kompetente sipas Ligjit për Konflikt Administrativ</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU IV AFATET PËR SHQYRTIMIN E KËRKESAVE DHE ANKESAVE Neni 25 Afatet për shqyrtimin e kërkesave dhe ankesave</b></p> <p>1. Afatet për shqyrtimin e kërkesave/ankesave nga dita e parashtrimit janë si në vijim:</p> <p>1.1. Afati i shqyrtimit të kërkesave për humbje të shtetësisë me lirim është brenda nëntëdhjetë (90) ditësh;</p> <p>1.2. Afati për shqyrtimin e kërkesave për fitimin dhe rifitimin e shtetësisë është brenda njëqind e tetëdhjetë (180) ditësh;</p> <p>1.3. Afati për shqyrtimin e ankesave është</p>	<p>day when the decision is delivered to the person in question. In the event the decision cannot be delivered because the competent body cannot identify the location of the person, the decision on the loss of citizenship by deprivation shall become effective on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>5 Against the decision on deprivation, an administrative dispute may be initiated before the competent court in accordance with Law on Administrative Conflict.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV DEADLINES FOR REVIEWING APPLICATIONS AND APPEALS Article 25 Deadlines for reviewing applications and appeals</b></p> <p>1. Deadlines for reviewing applications/appeals from the day of receiving the application are as follows:</p> <p>1.1. The deadline to review application for loss of citizenship by release is ninety (90) days;</p> <p>1.2. The deadline to review applications for the acquisition and reacquisition of citizenship is one hundred and eighty (180) days;</p> <p>1.3. The deadline to review appeals is</p>	<p>moze da identificira mesto boravka osobe. Odluka za gubitak drzavljanstva oduzimanjem postaje punomicna sa danom publikacije u Sluzbenom Listu Republike Kosova.</p> <p>5. Protiv odluka za lišenje, upravni spor se može pokrenuti u nadležnom sudu u skladu sa Zakonom o upravnom sporu.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IV ROKOVI ZA RAZMATRANJE ZAHTEVA I ŽALBI Član 25 Rokovi za razmatranje zahteva i žalbi</b></p> <p>1. Rokovi za razmatranje zahteva /žalbi od dana dostavljanja su kako sledi:</p> <p>1.1. Rok za razmatranje žalbi za gubitak državljanstva oslobadjanjem je u roku od devedeset (90) dana;</p> <p>1.2. Rok za ramatranje zahteva za sticanje i ponovno sticanje državljanstva je u roku od sto osamdeset (180) dana;</p> <p>1.3. Rok za razmatranje žalbi je od</p>
--	--	--

<p>brenda nëntëdhjetë (90) ditësh.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b> <b>Parashtrimi i kërkesave</b></p> <p>1. Kërkesat e përcaktuara në këtë ligj i parashtrihen organit kompetent.</p> <p>2. Kërkesat mund të parashtrihen edhe pranë administratës komunale në territorin e së cilës parashtruesi e ka vendbanimin. Në këtë rast, administrata komunale ka për detyrë t'ia përcjellë organit kompetent kërkesën e parashtruar.</p> <p>3. Në rast se parashtruesi e ka vendbanimin jashtë Republikës së Kosovës, kërkesa mund t'i parashtrihet përfaqësisë më të afërt diplomatike, përkatësisht konsullore të Republikës së Kosovës në regjion. Përfaqësia diplomatike, përkatësisht konsullore ka për detyrë t'ia përcjellë organit kompetent kërkesën e parashtruar.</p>	<p>ninety (90) days.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 26</b> <b>Submission of applications</b></p> <p>1. Applications prescribed by this law shall be submitted to the competent body.</p> <p>2. Applications may also be submitted to the municipal administration in the territory of which the applicant resides. In such an event, the municipal administration shall be obliged to forward the application to the competent body.</p> <p>3. In the event that the applicant resides outside of the Republic of Kosovo, the application may be submitted to the nearest embassy or consulate of the Republic of Kosovo in the region. The embassy, respectively the consulate, shall forward the application to the competent body.</p>	<p>devedeset (90) dana</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 26</b> <b>Podnosenje zahteva</b></p> <p>1. Zahtevi predvidjeni ovim zakonom se podnose odgovornom organu.</p> <p>2. Zahtevi se mogu podneti i Opstinskoj administraciji na teritoriji gde podnosilac stanuje. U ovom slucaju opstinska administracija ima zadatak da preda odgovornom organu zahtev podnosilaca.</p> <p>3. U slucaju da podnosilac stanuje van Republike Kosova zahtev se moze podnositi najblizem diplomatskom, odnosno konzularnom Predstavnistvo Republike Kosova u regionu. Diplomatsko odnosno konzularno predstavništvo ima zadatak da podneseni zahtev preda odgovornom organu..</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b> <b>Regjistri i shtetasve</b></p> <p>1. Organi kompetent themelon dhe mban regjistrin e shtetasve të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Në regjistrin e shtetasve regjistrohen të gjithë shtetasit e Republikës së Kosovës dhe mënyra e fitimit të shtetësisë si dhe të gjithë shtetasit të cilët e kanë humbur dhe rifituar shtetësinë e Republikës së Kosovës përfshirë</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 27</b> <b>Register of citizens</b></p> <p>1. The competent body shall establish and maintain the register of citizens of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. The register of citizens shall record all citizens of the Republic of Kosovo and the modality of acquisition of citizenship as well as all citizens who have lost and reacquired the citizenship of the Republic of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 27</b> <b>Registar drzavljana</b></p> <p>1. Odgovorni organ formira i vodi registar drzavljana Republike Kosova.</p> <p>2. U registar drzavljana se registriraju svi drzavljeni Republike Kosova, nacin dobijanja drzavljanstva ujedno i svi drzavljeni koji su izgubili i ponovo sticali drzavljanstvo Republike Kosova ukljucivsi</p>

<p>këtu edhe mënyrën dhe arsyet për humbjen e shtetësisë.</p> <p>3. Hollësitë lidhur me mbajtjen e regjistrit të shtetësisë dhe përfshirjen e të dhënave të tjera në regjister përcaktohen me akt nënligjor nga organi kompetent.</p> <p>4. Të dhënat personale të regjistruara në regjistrin e shtetasve mbahen, përdoren dhe procedohen konform dispozitave të Ligjit për Mbrojtjen e të Dhënave.</p> <p>5. Shënimi apo mungesa e emrit në regjister nuk është dëshmi e shtetësisë (shih nenin 29) apo mungesës së shtetësisë.</p>	<p>Kosovo including the modality and reasons for the loss of citizenship.</p> <p>3. Details concerning the maintenance of the citizenship register and the inclusion of other data in the register shall be determined by the competent body through a sub-legal act.</p> <p>4. Personal data recorded in the register of citizens shall be maintained, used and processed in accordance with the provisions of the Law on Data Protection.</p> <p>5. Inclusion or absence of a name in the register is not a proof of citizenship (see Article 29) or non-citizenship, respectively.</p>	<p>nacin i razlog gubitka drzavljanstva.</p> <p>3. Pojedinsti (detalji) vezani za vodjenje registra drzavljanstva i upisivanje drugih podataka u registar odredjuju se sa podzakonskim aktom odgovornog organa.</p> <p>4. Personalni podaci registrirani u registar drzavljana se vode iupotrebljavaju conform odredbama zakona za zastitu podataka.</p> <p>5. Upis ili nedostajanje imena u Registar nije dokaz drzavljanstva (vidi clan 29) ili nedostatka drzavljanstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b> <b>Bashkëpunimi ndërkombëtar</b></p> <p>1. Organi kompetent mund t’ia përcjellë një shteti tjetër statusin e shtetësisë të një shtetasi të Republikës së Kosovës të regjistruar në regjistrin e shtetasve nëse plotësohen kushtet vijuese:</p> <p>1.1. Të dhënat kërkohen nga organi i shtetit tjetër që është kompetent për punë të shtetësisë dhe të dhënat i përcillen vetëm këtij organi;</p> <p>1.2. Organi kompetent i shtetit tjetër kërkon statusin e shtetësisë të shtetasit të Republikës së Kosovës për qëllime përkitazi me rregullimin e shtetësisë, për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 28</b> <b>International cooperation</b></p> <p>1. The competent body may communicate to another state the citizenship status of a citizen of the Republic of Kosovo registered in the register of citizens provided that the following requirements are fulfilled:</p> <p>1.1. The data is requested by a body of another state which is competent for citizenship matters and the data will be communicated to this body only;</p> <p>1.2. The competent body of another state requests the citizenship status of the citizen of the Republic of Kosovo for purposes related to citizenship matters,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 28</b> <b>Medjunarodna saradnja</b></p> <p>1.Odgovorni organ moze da preda jednoj drugoj drzavi status drzavljanstva nekog drzavljanina Republike Kosova upisanog u registar drzavljana ako se ispunjavaju sledeci uslovi:</p> <p>1.1.Podaci se traze od odgovornog organa druge zemlje po pitanju drzavljanstva i podaci se predaju samo ovom organu,</p> <p>1.2.Odgovorni organ druge zemlje trazi status drzavljanstva drzavljanina Republike Kosova sa svrhe regulisanja drzavljanstva, za druge svrhe kada je</p>



<p>ndonjë çështje tjetër ku vënia në dispozicion e të dhënave është pa dyshim në favor të personit me të dhënat e të cilit kërkohen dhe</p> <p>1.3. Shteti, organi i të cilit kërkon statusin e shtetësisë dhe shtetet ku përdoren këto të dhëna, garanton mbrojtjen e statusit të shtetësisë edhe për shtetasit e huaj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b> <b>Dëshmia e shtetësisë</b></p> <p>Shtetësia e Republikës së Kosovës dëshmohet me certifikatën e lindjes, ekstraktin e lindjes, certifikatën e shtetësisë, letërnjoftimin ose me pasaportën e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 30</b> <b>Taksat administrative</b></p> <p>1. Taksa administrative caktohet me vendim nga ministri.</p> <p>2. Në përcaktimin e taksave administrative për kategorinë e personave me status refugjati apo personat pa shtetësi të merret në konsideratë neni 14 i këtij ligji.</p> <p>3. Qeveria e Republikës së Kosovës mund të përcaktojë me akt nënligjor kategoritë e personave të cilët për arsye sociale ose ekonomike lirohen nga detyrimi për pagesën e</p>	<p>and for any other purpose which is undoubtedly in favor of the person whose data are being requested , and</p> <p>1.3. The state whose body requests the citizenship status and states where it will be used, also guarantees the protection of citizenship status for foreign citizens.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 29</b> <b>Proof of citizenship</b></p> <p>A valid birth certificate, birth extract, a citizenship certificate, an identity card or passport of the Republic of Kosovo shall serve as proof of citizenship of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 30</b> <b>Administrative Fees</b></p> <p>1. The administrative fee shall be determined by a decision of the minister.</p> <p>2. During determination of the administrative fees for the category of persons with refugee status or stateless persons, Article 14 of this Law should be taken into consideration.</p> <p>3. Through a sub-legal act, the Government of the Republic of Kosovo may determine which categories of persons who, due to social or economic reasons, may be exempted from paying</p>	<p>stavljanje na raspolaganje podataka nesumnjivo u korist lica ciji se podaci traže, i</p> <p>1.3. Drzava, ciji organ trazi i upotrebljava ove podatke garantuje zastitu statusa drzavljanstva i za strane drzavljanje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 29</b> <b>Dokazivanje drzavljanstva</b></p> <p>Drzavljanstvo Republike Kosova se dokazuje sa vazecim izvodom rođenja, ekstraktom rođenja, izvodom o drzavljanstvu, licnom karton ili sa pasosem Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 30</b> <b>Administrativne takse</b></p> <p>1. Administrativna taksa se utvrđuje odlukom ministra.</p> <p>2. Pri određivanju administrativne takse za kategoriju lica sa izbegličkim statusom ili lica bez državljanstva uzima se u obzir član 14 ovog zakona.</p> <p>3. Vlada Republike Kosova može da odredi sa podzakonskim aktom kategorije osoba koji zbog socijalnih ili ekonomskih razloga oslobadaju od obaveza za placanje</p>
---	---	---

<p>taksës administrative.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU V DISPOZITAT KALIMTARE Neni 31 Statusi i banorëve të përhershëm të Republikës së Kosovës</b></p> <p>1. Çdo person i cili është i regjistruar si banor i përhershëm i Republikës së Kosovës konform Rregullores së UNMIK-ut nr. 2000/13 për Regjistrin Qendror Civil konsiderohet shtetas i Republikës së Kosovës dhe regjistrohet si i tillë në regjistrin e shtetasve.</p> <p>2. Organi kompetent mund të verifikoj ligjshmërinë e regjistrimit të një personi si banor i përhershëm i Republikës së Kosovës. Në rast të konstatimit se personi nuk i ka plotësuar kushtet ligjore për regjistrim si banor i Republikës së Kosovës, personi në fjalë e humb cilësinë e shtetasit të Republikës së Kosovës dhe do të fshihet nga regjistri i shtetasve.</p> <p>3. Humbja e shtetësisë së Republikës së Kosovës sipas paragrafit 2 të këtij neni nuk e pengon personin në fjalë të fitojë shtetësinë e Republikës së Kosovës sipas origjinës, adoptimit, lindjes në territorin e Republikës së Kosovës ose me natyralizim konform</p>	<p>the administrative fee.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPETR V TRANSITIONAL PROVISIONS Article 31 The status of habitual residents of the Republic of Kosovo</b></p> <p>1. Every person who is registered as a habitual resident of the Republic of Kosovo pursuant to UNMIK Regulation No. 2000/13 on the Central Civil Registry shall be considered a citizen of the Republic of Kosovo and shall be registered as such in the register of citizens.</p> <p>2. The competent body may verify the lawfulness of the registration of a person as habitual resident of the Republic of Kosovo. In the event that the competent body determines that the person did not fulfill the legal requirements for being registered as a habitual resident of the Republic of Kosovo, such a person shall lose his/her citizenship of the Republic of Kosovo and shall be deleted from the register of citizens of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. The loss of citizenship pursuant to paragraph 2 of this Article shall be without prejudice to the acquisition of the citizenship of the Republic of Kosovo by origin, adoption, birth in the territory of the Republic of Kosovo or naturalization as set</p>	<p>administrativne takse.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE V PRELAZNE ODREDBE Član 31 Status stalnih stanovnika Republike Kosova</b></p> <p>1. Svaka osoba koja je registrirana kao stalni stanovnik Republike Kosova conform Uredbe UNMIK-a br.2000/13 za Centralnu Civilnu Registraciju, smatra se drzavljanom Republike Kosova registrira se kao takav u registar drzavljana.</p> <p>2. Odgovorni organ moze da proveri zakonitost registracije jedne osobe kao stalnog stanovnika Republike Kosova.U slucaju da ustanovi da osoba nije ipunila zakonske uslove za registraciju kao stanovnik Republike Kosova, doticna osoba gubi svojstvo drzavljanina Republike Kosova i brise se sa registra drzavljana.</p> <p>3. Gubitak drzavljanstva Republike Kosova po 2 paragrafu ne smeta doticnoj osobi da dobije drzavljanstvo Republike Kosova po poreklu, adoptacijam, rodjenjem na teritoriji Kosova ili sa naturalizacijom conform odredbana ovog zakona.</p>
---	--	---

<p>dispozitave të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b> <b>Regjistrimi dhe përcaktimi i shtetësisë</b></p> <p>1. Të gjithë personat të cilët më 1 janar 1998 kanë qenë shtetas të Republikës Federative të Jugosllavisë dhe që me këtë datë e kanë pasur banimin e përhershëm në Republikën e Kosovës konsiderohen shtetas të Republikës së Kosovës dhe regjistrohen si të tillë në regjistrin e shtetasve pa marrë parasysh vendbanimin ose shtetësinë që posedojnë aktualisht.</p> <p>2. Dispozitat e paragrafit 1 të këtij neni vlejnë edhe për pasardhësit e drejtpërdrejtë të personave të përcaktuar në atë paragraf.</p> <p>3. Regjistrimi i personave të përcaktuar në paragrafin 1 dhe 2 të këtij neni në regjistrin e shtetasve bëhet me kërkesë të personit që plotëson kushtet e parapara në këtë nen.</p> <p>4. Organi kompetent përcakton me akt nënligjor kriteret në bazë të të cilave vërtetohet posedimi i shtetësisë së Republikës Federative të Jugosllavisë dhe banimi i përhershëm në Republikën e Kosovës më datën 1 janar 1998.</p> <p>5. Organi kompetent do të përdorë kriteret e parapara në Rregulloren e UNMIK-ut Nr. 2000/13 mbi Regjistrat Civil për të përcaktuar</p>	<p>out by provisions of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 32</b> <b>Registration and determination of citizenship</b></p> <p>1. All persons who on 1 January 1998 were citizens of the Federal Republic of Yugoslavia and on that day were habitually residing in the Republic of Kosovo shall be citizens of the Republic of Kosovo and shall be registered as such in the register of citizens irrespective of their current residence or citizenship.</p> <p>2. Provisions of paragraph 1 of this Article apply also to direct descendants of the persons referred to in paragraph 1.</p> <p>3. The registration of persons referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article in the register of citizens shall take effect upon the application of the person who fulfills the requirements set out in this Article.</p> <p>4. The competent body shall determine in sub-legal acts the criteria which shall constitute evidence of the citizenship of the Federal Republic of Yugoslavia and habitual residence in the Republic of Kosovo on January 1, 1998.</p> <p>5. The competent body shall use the criteria set forth in UNMIK Regulation No. 2000/13 on the Central Civil Registry to</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 32</b> <b>Registracija i utvrđivanje državljanstva</b></p> <p>1. Sve osobe, koje su 1 Januara 1998 godine bile državljani Federativne Republike Jugoslavije i da su ovog datuma imale stalno prebivaliste na Kosovu smatraju se državljaninom Republike Kosova i registriraju se kao takvi u registar za državljanje, bez obzira na mesto stanovanja ili državljanstva koje aktualno imaju.</p> <p>2. Odredbe stava 1 vaze i za direktne potomke osoba odredjen po stavu.</p> <p>3. Registracija osoba pa 1 i 2 paragrafu u registar državljanina se ostvaruje na osnovi zahteva osobe koja ispunjava uslove predvidjen u ovom clanu.</p> <p>3. Nadležni organ određuje sa podzakonskim aktom uslove na osnovi kojih se potvrđuje državljanstvo Federativne Republike Jugoslavije i stalno prebivaliste na Kosovu 1 januara 1998 godine.</p> <p>4. Nadležni organ upotrebiće kriterijume predvidjenih u Pravilniku UNMIK-a br.</p>
--	---	---

<p>vendbanimin në Republikën e Kosovës më 1 janar 1998.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU VI DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE Neni 33 Aktet nënligjore</b></p> <p>1. Aktet nënligjore të cilat janë në fuqi do të zbatohen, me kusht që të mos jenë në kundërshtim me këtë ligj, deri në miratimin e akteve nënligjore për zbatimin e këtij ligji.</p> <p>2. Ministria e Punëve të Brendshme nxjerr aktet nënligjore të nevojshme për zbatimin e këtij ligji në afat prej gjashtë (6) muajve nga momenti i hyrjes në fuqi të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34 Shfuqizimi</b></p> <p>1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohet Ligji nr. 03/L-034 për Shtetësinë e Kosovës, Ligji nr. 04/L-059 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 03/L-034 për Shtetësinë e Kosovës si dhe neni 18 i Ligjit nr. 04/L-115 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjeve që kanë të bëjnë me Përfundimin e Mbikëqyrjes Ndërkombëtare të Pavarësisë së Kosovës.</p>	<p>determine habitual residence in the Republic of Kosovo on January 1 1998.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER VI FINAL PROVISIONS Article 33 Sub-legal acts</b></p> <p>1. Sub-legal acts that are in force shall be implemented, provided that they are not in contadiction with this Law, until the approval of sublegal acts regulating the implementation of this Law.</p> <p>2. The Ministry of Internal Affairs shall issue sub-legal acts necessary for the implementation of this law within six (6) month from the time of entry into force of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 34 Abrogation</b></p> <p>Entry into force of this law shall repeal Law no. 03/L-034 on Kosovo Citizenship, Law no. 04/L-059 on Amending and Supplementing Law no. 03/L-034 on Kosovo Citizenship as well as Article 18 of Law no. 04/L-115 on Amending and Supplementing laws pertaining to the Ending of the International Supervision of the Independence of Kosovo.</p>	<p>2000/13 o civilnim registrima radi utvrđivanja prebivalista na Kosovu 1 januara 1998 godine.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE VI ZAVRSNE ODREDBE Član 33 Podzakonski akti</b></p> <p>1. Podzakonski akti koji su na snazi će se primeniti, pod uslovom da su u skladu sa ovim zakonom, do donošenje podzakonskih akata za sprovođenje ovog zakona.</p> <p>2. Ministrastvo unutrasnjih poslova donosi podzakonske akte potrebne za sprovođenje ovog zakona u roku od godinu (1) dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 34 Ukidanje</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog zakona, ukida se Zakon br. 03/L-034 o državljanstvu Kosova, Zakon br. 04/L-059 o izmenama i dopunama Zakona br. 03/L-034 o državljanstvu Kosova, kao i član 18 Zakona br. 04/L-115 o izmenama i dopunama zakona koji se odnose na završetka međunarodnog nadzora nezavisnosti Kosova.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 35</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Jakup Krasniqi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 35</b> <b>Entry into Force</b></p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after its promulgation in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Jakup Krasniqi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 35</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Sluzbenom listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Jakup Krasniqi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
---	--	---